

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C - 2021/33031]

**3 SEPTEMBRE 2021. — Arrêté du Gouvernement flamand
relatif à la fusion de la SDA Anvers et la SDA Ostende-Bruges****Fondement juridique**

Le présent arrêté est fondé sur :

- la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, article 20, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;
- le décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et à l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, Courtrai-Wevelgem et Anvers, article 66/2, § 3, inséré par le décret du 8 mai 2009 et modifié par le décret du 8 janvier 2021 ;
- le décret du 8 janvier 2021 modifiant le décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et à l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, Courtrai-Wevelgem et Anvers, en ce qui concerne la fusion de la SDA Anvers et la SDA Ostende-Bruges, article 4, 21, 2°, et article 53, alinéa deux.

Formalité

La formalité suivante est remplie :

- Le Conseil d'État a donné son avis n° 69.789/1/V le 6 août 2021, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Initiateur

Le présent arrêté est proposé par la Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics.

Après délibération,

LE GOUVERNEMENT FLAMAND ARRÊTE :

Article 1^{er}. Les statuts de l'agence autonomisée externe de droit public Société de Développement de l'Aéroport Flandre, qui sont joints en annexe au présent arrêté, sont arrêtés.

Art. 2. Les articles 3 à 52 du décret du 8 janvier 2021 modifiant le décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et à l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, Courtrai-Wevelgem et Anvers, en ce qui concerne la fusion de la SDA Anvers et la SDA Ostende-Bruges, entrent en vigueur le 15 septembre 2021.

Art. 3. Les réglementations suivantes sont abrogées :

1° l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 avril 2014 fixant les statuts de l'agence autonomisée externe de droit public Société de Développement de l'Aéroport d'Ostende-Bruges ;

2° l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 avril 2014 fixant les statuts de l'agence autonomisée externe de droit public Société de Développement de l'Aéroport d'Anvers.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 septembre 2021.

Art. 5. Le ministre flamand qui a les aéroports régionaux dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 septembre 2021.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

J. JAMBON

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,

L. PEETERS

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2021/204179]

15. JULI 2021 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 25. April 2019 zur Festlegung des Verfahrens zur Zulassung, Registrierung und Anerkennung der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe und zur Ausstellung des Europäischen Berufsausweises

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 20, abgeändert durch das Gesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 7;

Aufgrund des koordinierten Gesetzes vom 10. Mai 2015 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe, Artikel 104.1, eingefügt durch das Dekret vom 12. Dezember 2019, Artikel 105 und Artikel 106 § 2;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 25. April 2019 zur Festlegung des Verfahrens zur Zulassung, Registrierung und Anerkennung der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe und zur Ausstellung des Europäischen Berufsausweises;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 8. Juli 2021;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 15. Juli 2021;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass im Erlass der Regierung vom 25. April 2019 zur Festlegung des Verfahrens zur Zulassung, Registrierung und Anerkennung der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe und zur Ausstellung des Europäischen Berufsausweises einige Abweichungen von der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen festgestellt wurden; dass die EU-Kommission bereits darauf hingewiesen hat, dass diese Abweichungen so schnell wie möglich behoben werden sollen; dass es für die richtlinienkonforme Bearbeitung der Anträge nötig erscheint, die erforderlichen Anpassungen so schnell wie möglich vorzunehmen; dass diese Anpassungen im Interesse des Bürgers sind und das Antragsverfahren erleichtern; dass auch der Staatsrat in seinem Gutachten 65.203/VR vom 25. März 2019 auf einige der durch die EU-Kommission festgestellten Abweichungen hingewiesen hatte; sodass die Verabschiedung des vorliegenden Erlasses keinen weiteren Aufschub duldet;

Auf Vorschlag des Ministers für Gesundheit;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 52 des Erlasses der Regierung vom 25. April 2019 zur Festlegung des Verfahrens zur Zulassung, Registrierung und Anerkennung der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe und zur Ausstellung des Europäischen Berufsausweises wird wie folgt abgeändert:

1. § 1 Absatz 3 Nummer 5 wird aufgehoben;

2. § 1 Absatz 4 wird aufgehoben;

3. in § 2 Absatz 1 wird die Wortfolge "dem Antrag beizufügenden" durch die Wortfolge "in § 1 Absatz 3 Nummern 1 und 6 aufgeführten" ersetzt und die Wortfolge "durch einen vereidigten Übersetzer angefertigten" gestrichen.

Art. 2 - Artikel 54 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. in § 1 Absatz 3 Nummer 1 wird die Angabe "5-6" durch die Angabe "6" ersetzt;

2. in § 1 Absatz 3 wird folgende Nummer 3 eingefügt:

"3. ggf. die Zusammenfassung seiner Abschlussarbeit."

3. § 1 Absatz 4 wird wie folgt ersetzt:

"Die Verwaltung stellt eine Informationsanfrage über IMI, wenn der europäische Antragsteller nicht in der Lage ist, die in Absatz 3 erwähnten Dokumente einzureichen."

4. § 2 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

"§ 2 - Unbeschadet des Artikels 69 § 1 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft reicht der europäische Antragsteller die in Artikel 52 § 1 Absatz 3 Nummern 1 und 6 aufgeführten Dokumente sowie die in § 1 Absatz 3 Nummer 3 erwähnte Zusammenfassung seiner Abschlussarbeit samt einer deutschen Übersetzung ein, falls diese nicht schon in deutscher Sprache vorliegen. Er reicht das in § 1 Absatz 3 Nummer 2 aufgeführte Ausbildungsprogramm sowie die in Artikel 52 § 1 Absatz 3 Nummer 3 erwähnten Kopie des im Ausland erworbenen Ausbildungsnachweises samt einer durch einen vereidigten Übersetzer angefertigten deutschen Übersetzung ein, falls diese nicht schon in deutscher Sprache vorliegen.

Die Verwaltung kann mit dem Einverständnis des europäischen Antragstellers und in Absprache mit den zuständigen Behörden der anderen Gemeinschaften einen Antrag, der in niederländischer oder französischer Sprache eingereicht wurde, an die Behörden der zuständigen Gemeinschaft weiterleiten. Die Verwaltung setzt den europäischen Antragsteller über diesen Umstand in Kenntnis."

Art. 3 - In Artikel 63 § 2 Absatz 2 desselben Erlasses wird die Wortfolge "oder ggf. die Vorlage von Originalen" gestrichen.

Art. 4 - Artikel 65 § 4 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. in Absatz 1 wird die Wortfolge "oder ggf. die Vorlage von Originalen" gestrichen;

2. in Absatz 3 wird die Wortfolge "oder ggf. die Vorlage von Originalen" gestrichen.

Art. 5 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 6 - Der Minister für Gesundheit wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 15. Juli 2021

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Der Vize-Ministerpräsident,
Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen
A. ANTONIADIS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

[2021/204179]

15 JUILLET 2021. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 25 avril 2019 fixant la procédure d'agrément, d'enregistrement et de reconnaissance des professionnels du secteur des soins de santé et relatif à la délivrance d'une carte professionnelle européenne

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'article 7;

Vu la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé, l'article 104.1, inséré par le décret du 12 décembre 2019, l'article 105 et l'article 106, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 25 avril 2019 fixant la procédure d'agrément, d'enregistrement et de reconnaissance des professionnels du secteur des soins de santé et relatif à la délivrance d'une carte professionnelle européenne;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juillet 2021;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 15 juillet 2021;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que quelques divergences par rapport à la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles ont été constatées dans l'arrêté du Gouvernement du 25 avril 2019 fixant la procédure d'agrément, d'enregistrement et de reconnaissance des professionnels du secteur des soins de santé et relatif à la délivrance d'une carte professionnelle européenne; que la Commission européenne a déjà signalé qu'il faut combler le plus tôt possible ces divergences; qu'il s'avère nécessaire de procéder, dans les meilleurs délais, aux adaptations requises afin de traiter les demandes conformément à la directive; que ces adaptations sont dans l'intérêt du citoyen et facilitent la procédure de demande; que le Conseil d'État avait lui aussi, dans son avis n° 65.203/VR du 25 mars 2019, signalé quelques-unes des divergences constatées par la Commission européenne, de sorte que l'adoption du présent arrêté ne souffre plus aucun délai;

Sur la proposition du Ministre de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. À l'article 52 de l'arrêté du Gouvernement du 25 avril 2019 fixant la procédure d'agrément, d'enregistrement et de reconnaissance des professionnels du secteur des soins de santé et relatif à la délivrance d'une carte professionnelle européenne, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 3, le 5° est abrogé;

2° dans le § 1^{er}, l'alinéa 4 est abrogé;

3° dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots « à joindre à la demande » sont remplacés par les mots « mentionnés au § 1^{er}, alinéa 3, 1° et 6° » et les mots « établie par un traducteur juré » sont abrogés.

Art. 2. À l'article 54 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 3, 1°, les mots « 5° à 6° » sont remplacés par le mot « 6° »;

2° dans le § 1^{er}, l'alinéa 3 est complété par un 3° rédigé comme suit :

« 3° le cas échéant, le résumé de son travail de fin d'études. »;

3° au § 1^{er}, l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

« L'administration transmet une demande d'information par le système IMI si le demandeur européen n'est pas en mesure d'introduire les documents mentionnés à l'alinéa 3. »;

4° le § 2 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« § 2 - Sans préjudice de l'article 69, § 1^{er}, de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, le demandeur européen introduit les documents mentionnés à l'article 52, § 1^{er}, alinéa 3, 1° et 6°, ainsi que le résumé de son travail de fin d'études mentionné au § 1^{er}, alinéa 3, 3°, accompagnés d'une traduction allemande, si ceux-ci ne sont pas déjà disponibles en langue allemande. Il introduit le programme de formation mentionné au § 1^{er}, alinéa 3, 2°, ainsi que la copie du titre de formation acquis à l'étranger, mentionnée à l'article 52, § 1^{er}, alinéa 3, 3°, accompagnés d'une traduction allemande établie par un traducteur juré, si ceux-ci ne sont pas déjà disponibles en langue allemande.

Avec l'accord du demandeur européen et en concertation avec les autorités compétentes des autres Communautés, l'administration peut transmettre aux autorités de ladite Communauté compétente une demande présentée en néerlandais ou en français. L'administration en informe le demandeur européen. »

Art. 3. Dans l'article 63, § 2, alinéa 2, du même arrêté, les mots « ou, le cas échéant, la présentation des originaux » sont abrogés.

Art. 4. À l'article 65, § 4, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « ou, le cas échéant, de présenter les originaux » sont abrogés;

2° dans l'alinéa 3, les mots « , de copies certifiées conformes d'un document ou, le cas échéant, la production d'originaux » sont remplacés par les mots « et de copies certifiées conformes d'un document ».

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 6. Le Ministre de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 15 juillet 2021.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,
O. PAASCH

Le Vice-Ministre-Président,
Ministre de la Santé et des Affaires sociales de l'Aménagement du territoire et du Logement,
A. ANTONIADIS

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2021/204179]

15 JULI 2021. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 25 april 2019 tot vaststelling van de procedure voor de registratie en erkenning van de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen en tot afgifte van een Europese beroepskaart

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 7;

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 104.1, ingevoegd bij het decreet van 12 december 2019, artikel 105 en artikel 106, § 2;

Gelet op het besluit van de Regering van 25 april 2019 tot vaststelling van de procedure voor de registratie en erkenning van de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen en tot afgifte van een Europese beroepskaart;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juli 2021;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 15 juli 2021;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid wordt gewettigd door het feit dat het besluit van de Regering van 25 april 2019 tot vaststelling van de procedure voor de registratie en erkenning van de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen en tot afgifte van een Europese beroepskaart op enkele punten blijkt af te wijken van de Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties; dat de Europese commissie er reeds op gewezen heeft dat die afwijkingen zo snel mogelijk moeten worden weggewerkt; dat het besluit zo snel mogelijk moet worden aangepast om de aanvragen richtlijnconform te kunnen behandelen; dat die aanpassingen in het belang van de burger zijn en de aanvraagprocedure vereenvoudigen; dat ook de Raad van State in zijn advies 65.203/VR van 25 maart 2019 op enkele van die afwijkingen had gewezen; dat dit besluit dus zo snel mogelijk moet worden aangenomen;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 52 van het besluit van de Regering van 25 april 2019 tot vaststelling van de procedure voor de registratie en erkenning van de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen en tot afgifte van een Europese beroepskaart worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, derde lid, 5°, wordt opgeheven;

2° § 1, vierde lid, wordt opgeheven;

3° in § 2, eerste lid, worden de woorden "bij de aanvraag gevoegde" vervangen door de woorden "in § 1, derde lid, 1° en 6°, vermelde" en worden de woorden "door een beëdigd vertaler gemaakte" opgeheven.

Art. 2. In artikel 54 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, derde lid, 1°, worden de woorden "5° tot 6°" vervangen door de woorden "6°";

2° § 1, derde lid, wordt aangevuld met een bepaling onder 3°, luidende:

"3° in voorkomend geval: de samenvatting van zijn eindwerk."

3° § 1, vierde lid, wordt vervangen als volgt:

"De administratie dient via IMI een verzoek om informatie in als de Europese aanvrager de documenten vermeld in het derde lid niet kan indienen."

4° § 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"§ 2 - Onverminderd artikel 69, § 1, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap dient de Europese aanvrager de in artikel 52, § 1, derde lid, 1° en 6°, vermelde documenten en de in § 1, derde lid, 3°, vermelde samenvatting in, als die nog niet in het Duits ingediend zijn. Hij dient het in § 1, derde lid, 2°, vermelde opleidingsprogramma en de in artikel 52, § 1, derde lid, 3°, vermelde kopie van de in het buitenland behaalde opleidingstitel samen met een door een beëdigd vertaler gemaakte Duitse vertaling in, als deze nog niet in het Duits ingediend zijn.

Met instemming van de Europese aanvrager en in overleg met de bevoegde autoriteiten van de andere gemeenschappen kan de administratie een in het Nederlands of in het Frans ingediende aanvraag doorzenden aan de autoriteiten van de bevoegde gemeenschap. De administratie stelt de Europese aanvrager daarvan in kennis."

Art. 3. In artikel 63, § 2, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "of, in voorkomend geval, om de voorlegging van originele stukken" opgeheven.

Art. 4. In artikel 65, § 4, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "of, in voorkomend geval, om originele stukken voor te leggen" opgeheven;

2° in het derde lid worden de woorden ", door het aanvragen van voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van een document, of in voorkomend geval, door het aanvragen van de voorlegging van originele stukken" vervangen door de woorden "of door het aanvragen van voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van een document".

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 6. De minister bevoegd voor Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 15 juli 2021.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH

De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,
A. ANTONIADIS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2021/33068]

3 JUIN 2021. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2018 relatif au cadre organique du Service public de Wallonie

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 6 janvier 2014 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2018 relatif au cadre organique du Service public de Wallonie, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 7 février 2019, 11 avril 2019 et 14 janvier 2021 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 septembre 2019 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 octobre 2020 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 septembre 2019 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 décembre 2020 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 décembre 2020 ;

Vu l'accord de la Ministre de la Fonction publique, donné le 16 décembre 2020 ;

Vu l'avis du Comité supérieur de concertation, donné le 26 mars 2021 ;

Sur la proposition de la Ministre de la Fonction publique :

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2018 relatif au cadre organique du Service public de Wallonie est remplacé par ce qui suit :

« Article 1^{er}. Le cadre des emplois de secrétaire général, de directeur général, d'inspecteur général, d'inspecteur général expert, de directeur et des emplois d'encadrement du Service public de Wallonie est fixé comme suit :

§ 1^{er}. SERVICE PUBLIC DE WALLONIE SECRETARIAT GENERAL

Direction générale

Secrétaire général 1

Directeur général 2 (structure détaillée ci-après)

Direction fonctionnelle et d'appui

Directeur 1

Service interne commun pour la prévention et la protection au travail

Directeur 1

Premier attaché 4

Premier assistant 2

Direction du Centre régional de Crise

Directeur 1

Direction du Développement durable

Directeur 1

Premier attaché 1

Direction de l'optimisation et des relations usagers

Directeur 1

Département de la Coordination des Programmes FEDER

Inspecteur général expert 1

Direction de la Gestion et de l'Animation des programmes FEDER

Directeur 1

Premier attaché 1

Direction du Suivi financier et du Contrôle des Programmes FEDER

Directeur 1